

Ylioppilastutkintolautakunta on saanut suoritusten kirjoittajilta ja arvioinnin suorittaneilta asiantuntijoilta luvan julkaista tässä tiedostossa olevat suoritukset ja niiden arvioinnit. Muuta julkaisemista varten on lupa pyydettävä kirjoittajilta ja arvioinnin suorittaneilta asiantuntijoilta erikseen. Tätä aineistoa saa käyttää opetuksessa ja arvioinnin tukena. Tämän aineiston kopioiminen ylioppilastutkinnon kokeen vastaukseksi katsotaan plagioinniksi ja siitä seuraa pisteiden menetys.

## Ranska, pitkä oppimäärä

### TEHTÄVÄNANNOT

Aiheet ovat olleet käytössä ylioppilaskokeissa vuosina 2016–2020

**Valitse yksi aiheista ja kirjoita siitä teksti, jonka pituus on 700–1100 merkkiä. Välilyöntejä ja rivinvaihtoja ei lasketa mukaan merkkimäärään.**

#### Aihe FA 1

Le journal *Phosphore* organise sur son site un débat sur le sujet suivant :

Dans certaines familles, les parents donnent de l'argent à leur enfant lorsque celui-ci a une bonne note à un examen. Êtes-vous pour ou contre ce principe éducatif ?

Vous contribuez au débat en écrivant un texte dans lequel vous justifiez votre point de vue.

#### Aihe FA 2

Vous venez de passer une année d'échange dans un lycée français. Avant votre départ, une petite fête est organisée en votre honneur. Vous y faites un discours dans lequel vous évoquez quelques moments marquants de votre séjour et remerciez vos camarades de classe et vos professeurs. Écrivez votre discours.

#### Aihe FA 3

Vous êtes en échange en Suisse. À l'occasion de la Journée Mondiale de la Terre, on vous demande d'écrire pour le journal de l'école un petit article sur le recyclage et la protection de l'environnement en Finlande. Expliquez, par exemple, quelles actions concrètes font partie de la vie quotidienne de votre famille.

#### Aihe FA 4

Vous êtes sur un forum de discussion. Xavier72 s'est exprimé, vous lui répondez.

*J'en ai marre de Facebook ! Ça a complètement tué les échanges entre les gens. Même au restaurant, les gens ont les yeux fixés sur leur téléphone. C'est quand même triste !*

=====

#### Aihe 3

En Finland, l'environnement est protégé bien. Il y a beaucoup de forêts en Finland mais il y a beaucoup de la pollution dans les forêts. Partout, il y a moins de forêts aujourd'hui qu'avant en Finland. Je pense que ce soit le plus important de recycler et protéger la nature maintenant !

Dans ma vie quotidienne, nous recyclons tout. J'ai deux petites-sœurs et elles ont eu mes vieux chaussures et jupes. Elles n'ont pas besoin de acheter de nouveaux trucs. Je pense que ce soit important de recycler parce que faisant comme nous, il y a moins de la pollution dans l'environnement.

Dans ma famille, nous sommes végétariens. Nous n'avons pas les produits qui sont faits de animaux. Faisant comme nous, les animaux peuvent vivre librement. Aussi, le prix des produits végétariens est plus petit. Si tous les finlandaises recyclaient et mangeraient les produits végétariens, l'environnement pourrait devenir mieux que maintenant.

C'est très important de protéger du environnement. Je suis sûre que nous pouvons protéger la nature et faire recycler mieux si nous voulons. C'est bon que tous mes amis, ma famille et les autres jeunes pensent comme moi du environnement. Aucun jeune améliora l'environnement seulement !

Pisteet 52–55

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin vain epäselvästi. Hänen tekstiään on monin paikoin vaikea lukea. Yksittäisiä kohtia voi jäädä epäselviksi. Esim. Faisant comme nous, les animaux peuvent vivre librement. Aucun jeune améliora l'environnement seulement !

– Kirjoittaja käsittelee aihetta yksipuolisesti ja/tai toistaen sekä osin epäjohdonmukaisesti. Kuitenkin +: Kirjoittaja on jäsentänyt tekstin.

– Kirjoittaja käyttää suppeaa, rajoittunutta ilmaisuväriä ja tekee paljon erittäin virheitä. Esimerkkejä ongelmista: faisant comme nous, je pense que ce soit; Finland; protéger; du environnement; de animaux; beaucoup de la pollution; tous les finlandaises; elles n'avons pas; nouveaux trucs

### Aihe 3

À l'occasion de la Journée Mondiale de la Terre je vais vous parler de la protection de la planète Terre. L'action la plus facile et la plus effective en protégeant l'environnement c'est de recycler le plus possible. En Finlande, nous prenons le recyclage assez sérieusement puis que dans toute ville il y a au moins un point de recyclage, et la plus part des gens les utilise. Chez mes parents le recyclage fait partie du quotidien. Nous recyclons par exemple le plastique, le carton, le bio et les bouteilles, puis que en Finlande tu reçois un peu de l'argent quand tu recycle les bouteilles. Je trouve ça une très bonne action qui encourage les gens à recycler.

D'autres actions assez simple pour protéger l'environnement pourrait être le covoiturage où le usage responsable des ressources disponibles. Le covoiturage est souvent moins cher et bien sûr plus écologique que voyager avec sa propre voiture. En plus tu peux te faire des nouveaux amis ! Le usage des ressources dépend des ressources disponibles pour toi, mais je pense qu'il est important de d'utiliser des ressources aussi naturelles que possible. En Finlande la ressource naturelle la plus accessible est le bois, et ça se voit dans la vie quotidienne en Finlande.

La protection de l'environnement est quelque chose que tout le monde doit prendre sérieusement, c'est nous qui pouvons encore faire quelque chose pour protéger notre chère planète Terre.

Pisteet 58

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin vain epäselvästi. Hänen tekstiään on monin paikoin vaikea lukea. Yksittäisiä kohtia voi jäädä epäselviksi.

– Kirjoittaja käsittelee aihetta yksipuolisesti ja/tai toistaen sekä osin epäjohdonmukaisesti. Kuitenkin +: Kirjoittaja on yrittänyt olla monipuolinen.

– Kirjoittaja käyttää suppeaa, rajoittunutta ilmaisuväriä ja tekee paljon virheitä.

Esimerkkejä ongelmista: la planet Terre; recevois; un peut de l'argent; environment; resources; et/est; tout le monde doivent.

-----

## Aihe 2

Chers élèves et professeurs de Lycée de Colline-sur-Loire

Quand je suis arrivé ici, vous m'avez fait votre ami immédiatement bien que je parlais français terriblement et je vous ai poisonnés avec le salmiac.

Vous m'avez présenté cette belle ville, sa centre historique et ses vieilles, belles églises, et aussi les fêtes, les traditions intéressants et la nature qui sont complètement différentes que leurs variants finlandaises.

Vous ne m'avez jamais parlé anglais mais toujours français. C'est bon, parce que si vous m'aviez parlé anglais, ma français n'aurait pas s'améliorée. J'espère qu'elle s'est améliorée.

Donc, il a été un honneur d'être ici pendant cette année et je veux vous en remercier. À mon avis, cette fête ne aurait pas dû être organisée en mon honneur, mais en votre honneur. Vous êtes les gens magnifiques et quand je retourne à la Finlande, tous de vous allez me manquer.

Merci beaucoup!

Pisteet 62

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin tyydyttävästi. Hänen tekstiään on joissakin kohdissa vaikea lukea.  
– Kirjoittaja käsittelee aihetta melko yksipuolisesti, mutta kuitenkin melko johdonmukaisesti. Hän käyttää vain yksinkertaisia sidoskeinoja.

Kuitenkin +: Kirjoittajan teksti vastaa tilannetta, mm. alku ja loppu ovat sopivia.

– Kirjoittaja käyttää suppeahkoa, tavallisinta, (mahdollisesti) vain osin tilanteeseen sopivaa ilmaisuväriä.  
Hän tekee useita virheitä.

Esimerkkejä ongelmista: ma français; n'aurait pas s'améliorée; cette fête ne aurait pas; tous de vous.

-----

## Aihe 3

La protection de l'environnement est important en Finlande. Je pense que c'est plus facile de protéger de l'environnement en Finlande que dans les autres pays parce que il y a beaucoup de possibilités de choisir la meilleure chose pour l'environnement. Je pense aussi que les gens finlandais s'intéressent de la protection de l'environnement.

Ma famille a choisi de prendre des actions pour de la protection de l'environnement. Par exemple, on n'a pas mangé de viande depuis 2 ans à cause de raisons éthiques. Au début, il était un peu difficile d'être végétarien, parce que je me suis habituée à manger les plats qui conduisent de viande et j'ai eu besoin de trouver des nouvelles recettes. Il m'aide que toute ma famille ne mange pas de viande et on peut faire de

cuisine ensemble. En plus, il y a beaucoup de restaurants qui vendent les plats végétariens à Helsinki. On essaye aussi de recycler tout ce qui est possible et de diminuer notre utilisation de plastique.

Je m'intéresse à la mode. J'aime faire du shopping et essayer de m'habiller des nouveaux et différents vêtements. Cependant, je sais que l'industrie de la mode ne pense pas de l'environnement. C'est pourquoi j'essaie d'acheter la plupart de mes vêtements dans les friperies. Heureusement, il y a beaucoup de friperies à Helsinki comme d'UFF.

Ce n'est pas seulement ma famille qui veut protéger de l'environnement. Beaucoup des ados finlandais veulent prendre soin de l'environnement aussi. Par exemple, ils ont organisé des manifestations pour montrer que le sujet est très important.

Pisteet 68

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin tyydyttävästi. Hänen tekstiään on joissakin kohdissa vaikea lukea. Esim. les plats qui conduisent de viande; Il m'aide que toute ma famille ne mange pas de viande.

– Kirjoittaja käsittelee aihetta melko yksipuolisesti, mutta kuitenkin melko johdonmukaisesti. Hän käyttää vain yksinkertaisia sidoskeinoja.

Ongelma: Tekstistä ei käy ilmi, että kyseessä on puhe. Teksti ei etene jäsennetyksi.

– Kirjoittaja käyttää suppeahkoa, tavallisinta, (mahdollisesti) vain osin tilanteeseen sopivaa ilmaisuväriä. Hän tekee useita virheitä.

Esimerkkejä ongelmista: Osa verbeistä on taivuttamatta; prepositioiden käyttö (protéger de l'environnement / s'intéresser de à la mode / ne pense pas de l'environnement).

#### Aihe 4

Bonjour Xavier72, vous avez dit que vous en avez eu marre de Facebook. Je bien comprends vos émotions. J'en ai aussi marre des médias sociaux.

Vous avez écrit que Facebook a tué les échanges entre les gens. Je ne pense pas que les médias sociaux ont tué les échanges entre les gens, mais ils ont changé les moyens de communication.

Une grande partie des interactions entre hommes ont se déplacé sur internet. Je trouve que ça n'est pas une bonne chose, parce que tous les gens ont besoin d'un contact normal.

Je pense qu'il faut trouver une balance entre communication en réseaux sociaux et communication normale. Il y a des situations où il ne doit pas oublier d'être présent, comme dans un restaurant avec la famille ou au cinéma avec les amis.

Je sais pourquoi vous êtes triste et je suis d'accord avec quelques parties de votre opinion. Mais le changement est une partie de vie qu'on ne peut pas éviter. Donc on doit trouver des moyens pour s'adapter au changement.

Amicalement, xyxyxy

Pisteet 72

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin kohtalaisen selkeästi ja suhteellisen luontevasti. Hänen tekstiään on kohtalaisen helppo lukea.

– Kirjoittaja käsittelee aihetta tavanomaisesti, mutta pääosin johdonmukaisesti. Hän käyttää tavallisimpia sidoskeinoja.

– Kirjoittaja käyttää riittävää, tavallista, pääosin tilanteeseen sopivaa ilmaisuväriä ja hallitsee sen suhteellisen hyvin.

Kirjoittaja kopioi liikaa tehtävänantoa: J'en ai marre de Facebook; a tué les échanges entre les gens.

-----

### Aihe 3

C'est la Journée Mondiale de la Terre et je pense que c'est le temps parfait pour réfléchir qu'on peut faire pour protéger l'environnement. Il y a beaucoup de choix simplement à faire et même les actions les plus petites ont un grand effet quand il y a assez les gens qui les font. Dans cet article, je vais vous donner quelques conseils concrets que je fais en Finlande.

Tout d'abord, pour protéger la nature il faut faire les choix écologiques. Par exemple quand quitter la maison, on doit éteindre les lumières et quand doucher, il ne faut pas gaspiller de l'eau. La nourriture que nous mangeons a aussi un impact sur la nature. Ainsi, chez nous, on utilise souvent les légumes à la place de la viande. Pour diminuer la pollution je préférée aller à pied ou à vélo au lieu de la voiture.

Une autre chose qui est importante pour protéger l'environnement est le recyclage. En Finlande, c'est très facile à recycler parce qu'il y a les points de recyclage chez tous les supermarchés. Donc, dans notre famille, nous trions tous les déchets. C'est malheureux qu'aujourd'hui, il y a trop de déchets dans la nature à cause du recyclage insuffisant. J'encourage tous les gens qui lisent cet article à faire comme moi et suivre ces conseils. Nous devons protéger la nature tous moyens possible!

Pisteet 75–78

- Kirjoittaja pystyy välittämään viestin kohtalaisen selkeästi ja suhteellisen luontevasti. Hänen tekstiään on kohtalaisen helppo lukea.
- Kirjoittaja käsittelee aihetta tavanomaisesti, mutta pääosin johdonmukaisesti. Hän käyttää tavallisimpia sidoskeinoja.
- Kirjoittaja käyttää riittävää, tavallista, pääosin tilanteeseen sopivaa ilmaisuväriä. Hän tekee useita virheitä.

Esimerkkejä ongelmista: réfléchir qu'on peut faire; assez les gens; quelques conseils concrets que je fais; quand quitter la maison / quand doucher; je préférée; la nature tous moyens possible.

-----

### Aihe 3

Il y a beaucoup de forêts en Finlande, donc la nature et la protection de l'environnement est très important pour tous les gens là-bas.

À ma famille nous trions tous nos déchets, on a les poubelles pour le verre, le métal, le papier la plastique et les déchets qui sont décomposables. Nous avons aussi le vermicompostage dans notre jardin et grâce à ça les légumes qui nous y avons planté goûtent si bons. Nous achetons des produits locaux et bios et nous évitons les produits avec des emballages plastiques.

Je suis végétalienne depuis deux ans parce que c'est écologique. C'est facile d'être végétalien en Finlande parce qu'il y a plusieurs nouveaux protéines végans qui on peut utiliser dans notre nourriture comme la viande, et tous les restaurants ont plusieurs plats sans viande.

Les transports en Finlande sont en train de devenir plus écologiques. Dans les grandes villes presque tout le monde utilise les transports en communs, et à la campagne où il n'est pas possible de prendre le bus, le nombre des voitures électriques a beaucoup augmenté récemment.

Il est important que nous protégeons notre planète parce qu'on n'a pas qu'une Terre. À l'occasion de la Journée Mondiale de la Terre, j'espère que nous essayons tous de faire des choses écologiques aujourd'hui.

Pisteet 80–82

- Kirjoittaja pystyy välittämään viestin selkeästi, luontevasti ja sujuvasti. Hänen tekstiään on helppo lukea.
- Kirjoittaja käsittelee aihetta monipuolisesti ja johdonmukaisesti. Hän käyttää monipuolisia sidoskeinoja.
- Kirjoittaja käyttää laajaa, monipuolista, tilanteeseen sopivaa ilmaisuvarastoa ja hallitsee sen suhteellisen hyvin.

Esimerkkejä ongelmista: À ma famille; les légumes qui nous y avons planté; nouveaux protéines végansqui on peut utiliser: on n'a pas qu'une Terre.

-----

### Aihe 1

Dans certaines familles, les enfants sont récompensés pour des bons résultats scolaires. En fait, mon frère et moi recevons de l'argent si nous réussissons dans un examen. Mais est-ce que ce système est vraiment utile et sans problème?

Beaucoup de parents veulent motiver leurs enfants à travailler dur parce que les études ont un effet sur la future qui les enfants avec leurs cerveaux sous-développés ne peuvent pas toujours comprendre. Ils veulent que les jeunes puissent se concentrer sur l'école, ce qui est difficile en travaillant en même temps. Les parents peut-être espèrent aussi que les enfants apprendront le valeur de l'argent.

En revanche on pourrait dire que les récompenses ne sont pas vraiment motivants : l'étudiant doit être intéressé et comprendre l'importance de son éducation lui-même pour vraiment apprendre. Ce système de la rémunération peut aussi mener à la comparaison entre les enfants et les causer à croire qu'ils soient aimés seulement quand ils ont réussi.

Pour conclure, il y a des avantages et des problèmes avec les récompenses données pour des bonnes notes. À mon avis, les parents doivent considérer les deux et la situation individuelle de leur famille avant qu'ils décident d'utiliser ce principe. Les récompenses peuvent être utiles surtout si un enfant seul, assez confident en soi manque de la motivation et les parents ont les moyens pour le récompenser.

Pisteet 88

- Kirjoittaja pystyy välittämään viestin selkeästi, luontevasti ja sujuvasti. Hänen tekstiään on helppo lukea.
- Kirjoittaja käsittelee aihetta monipuolisesti ja johdonmukaisesti. Hän käyttää monipuolisia sidoskeinoja.
- Kirjoittaja käyttää laajaa, monipuolista, tilanteeseen sopivaa ilmaisuvarastoa ja hallitsee sen hyvin.

Esimerkkejä ongelmista: sur la future qui les enfants [...] ne peuvent pas; Les parents peut-être espèrent; les causer à croire qu'ils soient aimés; assez confident en soi.

-----

Aihe 2

Chers professeurs, chers amis,

Dans l'avion en direction de la France, je me doutais si j'avais fait le bon choix. Je me posais des questions comme si j'allais me trouver des amis et comment vous alliez me recevoir. Mais après avoir passé une année ici, je vous assure que je ne regrette pas ma décision.

Je vous remercie du fond de mon cœur de m'avoir accueilli les bras ouverts dans votre lycée magnifique. Ce semestre m'a vraiment changé pour le meilleur. J'ai appris une tonne de choses pendant les cours, mais aussi en dehors du lycée. Et bien sûr, j'ai appris la langue française, qui était le but primaire de mon voyage.

J'ai eu du mal à choisir seulement un moment préféré, parce que j'ai vraiment profité de chaque activité. Les matchs de foot qu'on est allés voir, la fête d'anniversaire que vous m'avez organisé, le séjour à Paris, j'ai vraiment passé une super année grâce à vous.

Malheureusement mon voyage ici vient à sa fin et je dois vous quitter pour rentrer en Finlande. J'espère que vous avez profité de mon temps ici autant que je m'en ai réjoui moi-même. Je souhaite retourner vous voir au plus tôt, et vous êtes tous les bienvenus à me rendre visite en Finlande.

Merci encore à tous de m'avoir offert cette année inoubliable, je vais m'en souvenir pour le reste de ma vie.

Pisteet 92–95

– Kirjoittaja pystyy välittämään viestin erittäin selkeästi, aidon tuntuisesti, sujuvasti ja vivahteikkaasti.

Hänen tekstiään on erittäin helppoa lukea.

– Kirjoittaja käsittelee aihetta erittäin monipuolisesti, persoonallisesti ja johdonmukaisesti. Hän käyttää taitavasti monipuolisia sidoskeinoja.

– Kirjoittaja käyttää erittäin laajaa ja monipuolista, idiomaattista, tilanteeseen hyvin sopivaa ilmaisuvarastoa ja hallitsee sen erittäin hyvin.

Esimerkkejä ongelmista: je me doutais si; Je me posais des questions comme si j'allais.

-----

Aihe 1

Bonjour à toutes et à tous !

Mes chers amis et professeurs, je suis ici pour vous remercier de tout ce que vous avez fait pour moi pendant mon séjour en France. Il est impossible de partager tous les bons souvenirs que j'ai avec vous car il y en a tellement. Voici quelques-uns qui me viennent à l'esprit au premier. Je me souviens vivement de mon premier jour dans votre lycée. Au début, j'étais perdue et je ne savais pas où j'étais censée d'aller. Heureusement, j'ai rencontré Caroline avec qui nous sommes très proches aujourd'hui. Après l'avoir trouvée, j'avais hâte de faire de nouvelles connaissances.

Mon professeur de français me faisait peur au début parce que je ne comprenais pas ce qu'il me disait à cause de son accent africain. Maintenant, je ne peux que vous remercier de votre patience et sympathie. Je n'oublierai jamais ce que vous m'avez dit pendant notre dernier cours de français : »Je suis content que tu sois venue. « Avec toute la classe, on a passé un moment inoubliable au restaurant où on est allé ensemble pour manger du couscous. Ma mère d'accueille m'a demandé hier si je n'étais pas déçue par mon voyage. Comment aurai-je pu être déçue avec toutes ces rencontres incroyables que j'ai faites ? Vous m'avez accueillie avec chaleur et je n'arrive pas à vous dire à quel point cela me touche.

Merci !

Pisteet 97–99

- Kirjoittaja pystyy välittämään viestin erittäin selkeästi, aidon tuntuisesti, sujuvasti ja vivahteikkaasti. Hänen tekstiään on erittäin helppoa lukea.
  - Kirjoittaja käsittelee aihetta erittäin monipuolisesti, persoonallisesti ja johdonmukaisesti. Hän käyttää taitavasti monipuolisia sidoskeinoja.
  - Kirjoittaja käyttää erittäin laajaa ja monipuolista, idiomaattista, tilanteeseen hyvin sopivaa ilmaisuvarastoa ja hallitsee sen erittäin hyvin.
-